



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المجلس

الدورة الثانية والثلاثون بعد المائة

روما، 18 - 22 يونيو/حزيران 2007

تقرير الاجتماع المشترك للدورة السابعة والتسعين للجنة البرنامج
والدورة الثامنة عشرة بعد المائة للجنة المالية
(روما، 23 مايو/ أيار 2007)

بيان المحتويات

الصفحات

1	مسائل تستدعي اهتمام المجلس
2	مقدمة
2	البند 1- الموافقة على جدول الأعمال
3	البند 2- موجز برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009
4	البند 3 - التعاون في الأعمال الإدارية وأعمال المعالجة بين منظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأغذية العالمي، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية
4	البند 4 - تحقيق الوفورات وزيادة الكفاءة في الحوكمة
4	البند 5 - أية مسائل أخرى

لدواعي الإقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان: www.fao.org

مسائل تستدعي اهتمام المجلس

الفقرات

8 - 4

موجز برنامج العمل والميزانية للفترة 2009-2008

10 - 9

التعاون في الأعمال الإدارية وأعمال المعالجة بين منظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأغذية العالمي، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تقرير الاجتماع المشترك للجنة البرنامج ولجنة المالية

روما، 23 مايو/أيار 2007

مقدمة

- 1 - تقدم اللجنتان إلى المجلس التقرير التالي عن اجتماعهما المشترك.
- 2 - حضر الدورة الأعضاء التالية أسماؤهم:

لجنة البرنامج

الرئيس:

السيد V. Heard (المملكة المتحدة)

الرئيس:

السيد A. Ashraf Khawaja (Pakistan)

الأعضاء

السيد S. Skafte (الدانمرك)
السيد E.W. Hein (ألمانيا)
السيد A. Zodda (إيطاليا)
السيد S. Yokoi (اليابان)
السيدة A.M. Baiardi Quesnel (باراغواي)
السيد R. Seminario Portocarrero (بيرو)
سعادة السيد أحمد إبراهيم العبد الله (قطر)
السيد L. Brudvig (الولايات المتحدة)
سعادة السيد M. Muchada (زمبابوي)

الأعضاء

السيد A.R. Ayazi (أفغانستان)
السيدة J. Barfield (أستراليا)
السيد J. Melanson (كندا)
معالي السيد M. Arvelo Caamaño (الجمهورية
الدومينيكية)
السيد R. Parasuram (الهند)
السيدة Z. Budhan (جامايكا)
سعادة السيد عبدالله عبدالرحمن زايد (الجمهورية العربية
الليبية)
السيد R. Recide (الفلبين)
السيد Y. Olaniran (نيجيريا)
السيدة V.B. Titi (جنوب أفريقيا)

البند 1- الموافقة على جدول الأعمال¹

- 3 - ووفق على جدول أعمال الاجتماع المشترك.

البند 2- موجز برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009²

- 4 - اشتركت اللجنتان معاً في معالجة موجز برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009، بعد أن عرضه المدير العام، وبعد أن قدم رئيسا اللجنتين عرضاً موجزاً للمناقشات التي دارت في كل لجنة.

¹ الوثيقة JM 07.1/1
² الوثيقة CL 132/3

5 - وأعربت اللجنتان عن تقديرهما لما اتسمت به الوثيقة من إيجاز ومعلومات وافية. وأقرتا بأنها لبّت توقعات المجلس بشأن "خطة مالية شاملة"، تتضمن مقترحات لاستعادة السلامة المالية للمنظمة. ولاحظتا التركيز على "ميزانية الإدامة" للفترة المالية المقبلة، أي استمرار الأولويات الموضوعية التي سبق أن أقرها الأعضاء وتحديد الزيادات المتوقعة في التكاليف، والانعكاسات على التكاليف المتكررة. ولاحظت اللجنتان الروابط التي أقيمت مع العناصر التي أقرها الأعضاء أو أبلغوا بها. وكما هو مألوف، قامت لجنة المالية بتمحيص خاص لتقديرات ارتفاع التكاليف.

6 - ولاحظت اللجنتان أن لنطاق الأرقام الواردة في الوثيقة تأثيراً كبيراً على التقديرات. وأقرتا بتعذر الأخذ في الاعتبار في الوقت الراهن للانعكاسات المترتبة على المستجدات المهمة مثل الإصلاحات الجارية في الأمم المتحدة، وعلى الأخص نتائج التقييم الخارجي المستقل. ولذلك، تعي اللجنتان أنه سيتوافر المزيد من المعلومات أثناء الفترة التي تسبق قرار المؤتمر. وبالتالي، امتنعت اللجنتان عن الإعراب في هذه المرحلة عن تفضيلاتها فيما يتعلق بمستويات الميزانية.

7 - وتتطلع اللجنتان إلى أن يتوسع برنامج العمل والميزانية الكامل، مع المزيد من تفصيل المعلومات والمبررات، في التحليل المعروض في الموجز، بما في ذلك الزيادات في التكاليف، وتحقيق مكاسب ووفورات من زيادة الكفاءة، والتعامل مع الاحتياطات والخصوم الطويلة الأجل، واحتياجات الإنفاق الرأسمالي. وتتوقعان أن يبيلور برنامج العمل والميزانية الكامل المحتوى البرامجي على نحو أفضل في إطار "ميزانية الإدامة"، ويشمل ذلك تنفيذ البرامج على الصعيد الميداني، وكذلك الدراسة الوافية للجوانب البرامجية والتحديات المهمة مثل تغير المناخ والطاقة الحيوية، مع الإبقاء على الأولويات الرئيسية للأنشطة. وأشارت اللجنتان إلى ضرورة التركيز على النتائج التي تسهم في تحقيق الأهداف الأوسع نطاقاً المتمثلة في الأهداف الإنمائية للألفية. وريثما تصدر توصيات محددة عن التقييم الخارجي المستقل، رحبت اللجنتان بنية الشروع في تقديم عرض متكامل لموارد الميزانية العادية والموارد من خارج الميزانية في برنامج العمل والميزانية الكامل. كما لاحظتا أن ذلك يمكن أن ييسر إتاحة الفرص للحصول على دعم من خارج الميزانية لمواجهة الثغرات الحرجة في التمويل التي تؤثر على الأولويات والبرامج التي وافق عليها الأعضاء.

8 - كما أقرت اللجنتان بفائدة تقديم معلومات أولية إلى الأعضاء عن تكاليف توصيات التقييم الخارجي المستقل في الأوقات المناسبة (أي عندما يتوافر مشروع تقرير التقييم الخارجي المستقل والتقرير النهائي). ودون الحكم مسبقاً على نتائج التقييم الخارجي المستقل، ومع الترحيب بالمؤشرات التي قدمها الرئيس المستقل للمجلس عن عزمه على الشروع في إجراء حوار في أقرب وقت ممكن في إطار آلية أصدقاء الرئيس، أعادت اللجنتان التأكيد على الفرصة التي يتيحها التقييم الخارجي المستقل للأعضاء للبت في الإجراءات المناسبة الرامية إلى تعزيز أعمال المنظمة لجميع أعضائها وفي الفوائد الملموسة التي تقدمها إليهم.

وبرنامج الأغذية العالمي، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية³

9 - لاحظ الاجتماع المشترك مع التقييم عرض الوثيقة المتعلقة بهذا البند من جدول الأعمال والمعدّة استجابة للطلب المقدم في دورتها التي عُقدت في سبتمبر/أيلول 2006. وأثنى على

³ الوثيقة JM 07.1/3

المؤسسات الثلاث التي توجد مقارها في روما، لما أحرزته من تقدم في مجالات التعاون الحالية، وما حددته من مجالات للتعاون الممكن. وأقر الاجتماع المشترك لجنة التنسيق المشتركة بين المؤسسات بوصفها آلية تنسيق للنهوض بتنفيذ المقترحات القائمة. وطلبت اللجنتان تقارير دورية عن التقدم المحرز في أعمال لجنة التنسيق المشتركة بين المؤسسات.

10 - ومع ترحيب الاجتماع المشترك بهذا التعاون، فقد طلب تهيئة الفرصة لمواصلة مناقشة هذا البند بغية تحديد مجالات إضافية للتعاون. وطلب الاجتماع المشترك تقديم تقرير موسع إلى دورته التي ستعقد في مايو/أيار 2008، يتضمن مجالات التعاون الأخرى المبينة في الفقرات 15 إلى 28 من الوثيقة CL 132/3: موجز برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009، فضلا عن معلومات إضافية عن الوفورات والآثار المالية المترتبة على هذا التعاون.

البند 4- تحقيق الوفورات وزيادة الكفاءة في الحوكمة

11 - لم تجر مناقشات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

البند 5 - أية مسائل أخرى

12 - لم تجر مناقشات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.